

Author Index

- Abelin, Å., 57, 61, 63, 69, 72, 74
 Abu-Lughod, L., 4, 80, 91, 111, 113, 114, 115
 Acton, W., 30
 Aellen, C., 26
 Açıçegi, A., 171, 173, 174, 175, 185, 186, 188, 214, 238
 Albas, Ch., 48, 59
 Albas, D., 45, 48, 58, 59, 63, 70, 72, 74, 75
 Alfau, F., 180
 Ali, F., 58, 63, 70, 71
 Allwood, J., 57, 61, 63, 69, 72, 74
 Alpert, M., 67, 68, 71, 75, 131, 143, 145, 148, 149, 160, 165, 166, 167, 186, 188, 189
 Altarriba, J., 13, 83, 94, 95, 96, 99, 106, 107, 164, 188, 191, 237, 241
 Altmann, H., 202
 Alvarez, J., 152, 187
 Amati-Mehler, J., 27, 28, 30, 160, 162, 163, 188
 Anastasi, A., 25
 Anderson, B., 197, 198
 Andrews, D., 13, 138, 148
 Anooshian, L., 92, 93, 95, 99, 106, 107
 Aragno, A., 161, 162, 164, 165, 188
 Araki, H., 82
 Argentieri, S., 27, 28, 30, 160, 162, 163, 188
 Arndt, H., 4, 48, 113, 114, 115, 116, 118, 119
 Arnold, J., 30, 33, 34, 35
 Arnott, J., 45
 Aronin, L., 216
 Arsenian, S., 25, 36, 38
 Athanasiadou, A., 4
 Auer, P., 131
 Austin, T., 32
 Auxiette, C., 19
 Averill, J., 83
 Avery, P., 53, 75, 76
 Baer, R., 85, 90
 Baetens Beardsmore, H., 27
 Bailey, K., 33
 Baker, C., 5, 27, 31, 32
 Bamberg, M., 80, 114, 115
 Banse, R., 45, 53, 60, 62, 69, 71, 72, 74
 Barroso, F., 176, 177, 178, 188
 Barsalou, L., 82
 Bartlett, F., 178
 Bauer, L., 83, 95, 99, 107, 237
 Baumeister, R., 121
 Bayley, R., 131, 231
 Beaujour, E., 180
 Beier, E., 45, 57, 58, 69, 72, 74
 Beit-Hallami, B., 30
 Benvenuto, C., 95, 99, 107, 237
 Berlin, B., 13, 86
 Besemeres, M., 180
 Besnier, N., 4, 16, 53, 114, 115, 116, 118, 119, 120, 123, 124
 Bhatia, T., 5
 Bhimji, F., 174, 190, 230
 Bialystok, E., 19
 Bihon, T., 45
 Birdsong, D., 10, 11
 Blackledge, A., 6, 131, 197, 199, 224
 Bladon, R., 50
 Bliss, L., 121
 Bloch, Ch., 48, 76, 118
 Block, D., 229
 Blunkett, D., 27
 Bolinger, D., 51

- Bollag, B., 193, 201
 Bolton, J., 13, 241, 242
 Bonaparte, M., 28
 Bonanno, G., 42
 Bond, M., 156, 167
 Bongaerts, T., 10
 Bonin, P., 19
 Bossard, J., 25, 26, 32, 202, 203
 Boucher, J., 19, 80, 83, 88, 110
 Bourdieu, P., 198, 199, 224
 Boustagui, E., 10
 Brandt, M., 19, 83, 110
 Brannon, R., 30
 Bravo, M., 242
 Brazil, D., 51, 55, 76
 Breitborde, L., 137, 138
 Bremer, K., 35, 217
 Breuer, J., 28
 Brice, A., 60, 63, 72, 74, 76
 Bricklemyer, J., 45
 Briggs, J., 17, 90, 91, 123, 242
 Brison, S., 156, 157, 186, 202
 Brodsky, I., 180
 Broeder, P., 35, 217
 Brown, D., 34
 Bucci, W., 113, 117, 121
 Burling, R., 18
 Buxbaum, E., 29, 30, 37, 158, 159, 164, 165,
 169, 188
- Cacioppo, J., 42
 Caffi, C., 48, 113, 114
 Cameron, D., 229
 Canary, T., 94, 96, 99, 237
 Canestri, J., 27, 28, 30, 160, 162, 163, 188
 Canino, G., 242
 Capps, L., 230
 Carrasquillo, A., 11
 Carrillo, M., 176, 178, 179, 190
 Carroll, J., 31
 Carson, M., 88, 109
 Carter, R., 119
 Casey, C., 181, 184
 Caskey-Sirmons, L., 13
 Cenoz, J., 5, 11
 Chafe, W., 50
 Chastain, K., 33
 Chiarandini, I., 164, 188
 Child, I., 26
 Choi, J., 142, 143, 145, 146
 Chomsky, N., 3, 4
 Church, T., 83, 84, 88, 110
- Clancy, P., 190, 230
 Clarke, M., 27
 Clifford, J., 17
 Clore, G., 109
 Codrescu, A., 11
 Coley, J., 94, 100, 101, 105, 106, 107
 Connor-Linton, J., 122, 149
 Conrad, J., 10
 Constantinidou, E., 197, 222
 Cook, V., 7, 9, 11
 Cooper, J., 18
 Cope, J., 33
 Coppieters, R., 11
 Cordova, F., 25
 Cosmides, L., 45
 Coulmas, F., 18
 Couper-Kuhlen, E., 48, 49, 53, 54
 Cruttenden, A., 49, 50, 51, 53, 76
 Cuellar, I., 166, 167
 Cuevas, C., 45, 58, 63, 70, 72, 74, 75
 Curran, Ch., 30
- Dalle, N., 19
 Damasio, A., 79, 81, 82, 154, 198, 199, 224
 Davidson, C., 238, 239
 Davidson, R., 42
 Davitz, J., 19, 39, 109
 De Courtivron, I., 180
 DeFrancisco, V., 45, 114
 De Klerk, V., 132, 142
 Del Castillo, J., 159, 166, 167
 Dewaele, J.-M., 23, 34, 39, 41, 126, 132, 137,
 145, 146, 152, 170, 171, 172, 173, 174, 175,
 185, 186, 237, 244
 Diebold, R., 26
 Dijkstra, T., 9
 Doi, T., 85, 123
 Dörnyei, Z., 32
 Drennan, G., 13, 14, 20, 106, 107, 241, 242
 Dufour, R., 85
 Dull, C., 30
 Duranti, A., 6, 12, 16, 244
 Durkheim, E., 25
 Durst, U., 90
 Dussias, P., 85
- Eady, S., 53
 Edmondson, J., 51
 Edwards, D., 4, 80, 111, 113, 114, 115, 116, 150
 Ehrlich, S., 53, 75, 76
 Ehrman, M., 30, 34
 Eisenberg, A., 150, 174, 190

Author Index

293

- Ekman, P., 39, 42, 79, 118
 Ellis, R., 32
 El Tigi, M., 10
 Epstein, I., 24
 Erard, R., 30
 Erickson, D., 56, 60, 61, 69, 72, 74
 Erikson, E., 29
 Ervin (-Tripp), S., 36, 37, 38, 125, 130, 148, 231
 Erzinger, S., 13, 14, 241
 Esling, J., 50, 71
 Everett, D., 18, 20, 244
 Eysenck, M., 154, 169
- Fairbanks, G., 45, 53, 55, 74
 Fant, G., 51
 Fayol, M., 19
 Fehr, B., 81, 82, 86
 Feld, S., 17, 90, 242
 Feldman Barrett, L., 154
 Feldstein, S., 45, 56, 61, 62, 69, 70, 71, 72, 74
 Ferenczi, S., 28, 169
 Ferrer, C., 45, 58, 63, 70, 72, 74, 75
 Fiehler, R., 113
 Fodor, J., 79
 Fontaine, J., 83, 110
 Forster, L., 180
 Foss, M., 109
 Foster, R., 30, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 188, 230, 231
 Freeman, D., 16
 Freud, S., 28
 Frick, R., 45, 48
 Fries, S., 134, 135
 Frijda, N., 80, 81, 91
 Fromholt, P., 11, 175, 176, 177, 178, 185, 186, 188
 Fung, H., 190, 230
 Furnham, A., 34
 Fussell, S., 4, 113
- Gal, S., 197, 198, 199, 201, 222, 224
 Ganshow, L., 34
 Garcia, J., 85, 90
 Garcia, O., 240
 Gardner, R., 31, 32, 33, 34
 Gardner, W., 42
 Gass, S., 10, 32
 Gaston, J., 45
 Geeslin, K., 84
 Gehm, T., 88
 Genesee, F., 10
- Gerber, E., 16, 83, 85, 87, 90, 92, 123
 Gibson, M., 52, 75, 76
 Glazer, M., 85, 90
 Gleason, J., 171, 173, 174, 175, 185, 186, 188, 214, 238
 Goddard, C., 12, 13, 19, 20, 90, 241, 242
 Goldbeck, T., 45, 53
 Goldberg, M., 25, 74
 Golden, D., 216
 Goldstein, T., 209
 Gomez, M., 158, 160, 162, 164, 165, 188, 189
 Gonzalez, N., 164, 188
 Gonzalez-Reigosa, F., 160, 162, 164, 165, 170, 171, 174, 188
 Görts, C., 87, 89
 Grabois, H., 93, 98, 99, 107
 Graddol, D., 50
 Graham, R., 45, 56, 61, 62, 69, 70, 71, 72, 74
 Greasley, P., 56, 73, 82
 Greenson, R., 29, 30, 158, 159, 165, 169, 188
 Grice, P., 133
 Grosjean, F., 5, 6, 12, 131, 243
 Guiora, A., 30
 Gumperz, J., 7, 48, 52, 55, 65, 66, 75, 131, 244
 Günthner, S., 48, 49, 76
 Gutfreund, D., 160, 167, 190
- Ha Jin, 10, 181
 Hale, K., 18
 Halliday, M., 55
 Hamblin, A., 45, 56, 61, 62, 69, 70, 71, 72, 74
 Hansen, D., 10
 Harkins, J., 4
 Harley, B., 10
 Harré, R., 42, 91
 Harris, C., 10, 169, 171, 173, 174, 175, 185, 186, 188, 190, 214, 238
 Harvey, P., 222, 242
 Hatch, E., 64, 65, 69, 71, 75
 Haugen, E., 27
 He, A.-W., 244
 Heelas, P., 80, 86, 87, 88, 91, 109, 118, 119
 Heenan, T., 45, 57, 59, 72
 Hegi, U., 201, 202, 203, 204, 212, 225
 Heider, K., 17, 83, 88, 93, 96, 99, 105, 106, 107, 108, 230, 234, 242
 Heinz, B., 152
 Heller, M., 131, 197, 199, 224
 Henry, J., 113, 121
 Henss, W., 25
 Henton, C., 50
 Hertel, P., 92, 93, 95, 99, 106, 107

- Hiatt, L., 86, 89
 Hickerson, N., 13
 Hinton, D., 90
 Hinton, S., 90
 Ho, M., 179
 Hoaglin, L., 45, 53, 55
 Hochschild, A., 90
 Hoffman, E., 30, 82, 187, 195, 211, 227, 231, 232, 236, 239
 Hogan, J., 52, 66, 69, 75, 76
 Holden, K., 52, 66, 69, 75, 76
 Hollien, H., 50
 Horwitz, E., 33, 34
 Horwitz, M., 33
 Howell, S., 86, 87, 88, 89
 Hsia, T., 83, 93, 97, 99, 107, 110
 Hufeisen, B., 5, 11
 Hughes, J., 24
 Husband, C., 32
 Huston, N., 182, 183, 184, 189
- Ibrahim, A., 223
 Ioup, G., 10
 Irvine, J., 53, 114, 115, 118, 198, 199, 224
 Ishii, K., 69
 Izard, C., 39, 79
- Jackson, S., 133, 149
 Jacobs, S., 133, 149
 Jakobson, R., 113
 Janney, R., 4, 48, 113, 114, 115, 116, 118, 119
 Jarvis, S., 10, 11, 108, 128
 Javier, R., 13, 157, 161, 162, 164, 165, 171, 176, 177, 178, 188, 241
 Jay, T., 154, 157, 168, 187
 Jensen, S., 83, 84, 88, 110
 Jessner, U., 5, 11
 Jogan, A., 56, 61, 69, 72
 Johnson, J., 10, 11, 20
 Johnson-Laird, P., 80, 81, 83, 109, 198
 Just, M., 26
- Kakavá, C., 121, 122
 Kanno, Y., 218, 224
 Kaplan, A., 195, 211
 Katigbak, M., 83, 84, 88, 110
 Katriel, T., 123, 124
 Kaushanskaya, M., 176, 177, 178, 188, 190, 243, 244
 Kay, P., 13, 86
 Kecskes, I., 9
 Keener, J., 45
- Kellerman, E., 10
 Kellman, S., 152, 180, 182, 183, 195, 209, 221
 Kesselman, M., 67, 68, 71, 75, 131, 143, 145, 148, 149, 160, 165, 166, 167, 188, 189
 Kidron, Y., 119, 120
 Kim, L., 176, 178, 179, 190
 Kinginger, C., 180, 182, 183, 210, 222
 Kirson, D., 80, 81
 Kitayama, Sh., 69
 Klein, R., 85, 90
 Kleinmann, H., 33
 Kluger, R., 202, 204, 205, 225
 Knie, K., 114, 115
 Kobayashi, Y., 222
 Kochman, T., 117
 Kodis, M., 93, 105, 106, 107, 145, 146, 148, 149
 Kolenda, K., 82
 Koreneva, E., 138
 Kornacki, P., 90
 Kosinski, J., 11, 151, 152, 153, 181, 183, 184, 189, 221
 Kotthoff, H., 124
 Kouritzin, S., 209
 Kövecses, Z., 4, 79, 80, 81, 83, 119
 Koven, M., 125, 126, 129, 130, 131, 142, 145, 146, 148, 149, 172, 185, 230, 231
 Kramer, E., 45, 57, 58, 72, 74, 76
 Kramersch, C., 21
 Krapf, E., 28, 29, 30, 31, 158, 159, 162, 165, 169, 188
 Krashen, S., 31, 32, 194
 Kroll, J., 85
 Kroskrity, P., 199
 Kubota, R., 32
 Kulick, D., 124
 Kuzar, R., 119, 120
 Kyratzis, A., 76, 150
- LaBar, K., 154
 Labov, W., 144
 Ladefoged, P., 51
 Lai, T.-M., 156, 167
 Lakoff, G., 81, 83, 84
 Lam, A., 181, 189, 209
 Lambert, W., 26, 31, 32
 Lamendella, J., 154, 168
 Landolfi, L., 122, 149
 Laqueur, T., 202, 204
 Larsen, S., 11, 175, 176, 177, 178, 185, 186, 188
 Larsen-Freeman, D., 32
 Latomaa, S., 67, 71, 75
 Laurie, S., 24

Author Index

295

- LeDoux, J., 79, 154
 Le Page, R., 197
 Lerner, G., 192, 193, 199, 200, 202, 204, 205,
 215, 224, 225
 Levett, A., 13, 14, 20, 106, 107, 241, 242
 Levy, R., 12, 17, 39, 80, 86, 89, 90, 123, 242
 Lippi-Green, R., 198
 Li Wei, 5
 Lock, M., 90
 Long, M., 32
 Lowie, R., 14, 15, 21
 Lozanov, G., 30
 Lucy, J., 88
 Lutz, C., 4, 16, 72, 80, 83, 86, 87, 89, 90, 91,
 111, 113, 114, 115, 242
 Luykx, A., 230

 MacIntyre, P., 33, 34
 MacWhinney, B., 9
 Maekawa, K., 60, 69, 74
 Majewski, W., 50
 Makine, A., 181
 Manning, S., 154, 169
 Marcos, L., 67, 68, 71, 75, 131, 143, 145, 148,
 149, 157, 158, 159, 160, 162, 165, 166, 167,
 171, 186, 188, 189
 Marian, V., 176, 177, 178, 188, 190, 243, 244
 Marinova-Todd, S., 10
 Markam, S., 83, 110
 Marsella, A., 90
 Marshall, B., 10
 Marx, N., 10
 Mathews, A., 154, 169
 May, S., 6
 Mayne, T., 42
 McCabe, A., 121
 McCarthy, M., 53, 55, 76, 119
 McCluskey, K., 45, 48, 58, 59, 63, 70, 72, 74, 75
 McDonald, M., 197, 201, 222
 McLaughlin, F., 18, 244
 McMahill, C., 138, 145, 146, 148, 149, 222
 Mead, M., 14, 15, 16
 Medin, D., 82
 Melchiori, M., 154, 169
 Mesquita, B., 80, 81, 91
 Michael, E., 85
 Middleton, D., 118, 123
 Miller, Jane, 179, 180
 Miller, Jennifer, 217, 224
 Miller, P., 230
 Milroy, L., 131
 Moore, C., 83, 93, 97, 99, 107, 110

 Mori, K., 67, 71, 75
 Morier, R., 13, 241
 Morsbach, H., 83, 85, 91
 Mosel, M., 10
 Moskowitz, G., 35
 Movahedi, S., 135, 136, 161, 162, 170
 Muchnick, A., 33
 Mudgett-De Caro, P., 137
 Mullenix, J., 45
 Müller, K., 25
 Muñoz, M., 176, 177, 178, 188
 Murray, I., 45
 Muysken, P., 131
 Myers, F., 16, 80, 87, 90
 Myhill, J., 80, 83, 89, 90, 91

 Nakamichi, A., 56, 61, 69, 72
 Nandram, Sh., 87, 89
 Neisser, U., 176, 177, 188
 Newman, P., 18
 Newport, E., 10, 11, 20
 Niedenthal, P., 19
 Niemi, R., 45, 58, 63, 70, 72, 74, 75
 Norton (Peirce), B., 35, 196, 198, 199, 209,
 211, 224
 Novakovich, J., 152, 180, 182, 189
 Nugier, A., 19

 Oatley, K., 42, 80, 81, 83, 109, 198, 199, 210,
 224
 Ochs, E., 113, 114, 116, 119, 230
 Ochsner, K., 154
 O'Connor, C., 80, 81
 Odlin, T., 10, 11
 Ohara, Y., 50, 51, 67, 69, 71, 72, 75
 O'Neill, C., 85, 90
 Ortony, A., 80, 109
 Otheguy, R., 240
 Otoyá, M., 176, 177, 188
 Otto, S., 45, 57, 59, 72
 Owusu, M., 12
 Oxford, R., 34

 Pachter, L., 85, 90
 Paikeday, T., 18
 Panayiotou, A., 77, 91, 94, 103, 104, 105, 106,
 107, 108, 125, 126, 129, 130, 131, 138, 148,
 229, 242
 Pang, K., 90
 Papp, T., 9
 Paradis, M., 84, 154, 155
 Park, H., 83, 90

- Parrott, G., 42
 Pavlenko, A., 6, 9, 10, 11, 23, 25, 32, 35, 39,
 85, 87, 88, 89, 91, 93, 102, 103, 105, 106,
 107, 108, 120, 125, 126, 127, 128, 129, 130,
 131, 132, 133, 140, 146, 148, 149, 156, 171,
 174, 175, 180, 185, 186, 189, 194, 196, 197,
 199, 203, 221, 224, 230, 231, 233, 237, 244
 Pavlovitch, M., 24
 Peck, E., 143
 Pennington, M., 50
 Perdue, C., 20
 Pérez Firmat, G., 22, 34, 35, 180, 181, 183,
 184, 186, 195, 211
 Petrucelli, L., 52, 64, 75
 Phelps, E., 154
 Pichette, M., 219, 223
 Piller, L., 6, 10, 79, 131, 132, 137, 139, 141, 142,
 149, 172, 211, 212, 213, 214, 222, 229
 Pinker, S., 79, 81, 85, 106, 111
 Pittam, J., 45
 Planalp, S., 4, 45, 114, 115
 Planken, B., 10
 Polanyi, L., 35, 142, 146, 219, 223
 Poll, N., 164, 188
 Poole, F., 86, 89
 Poortinga, Y., 83, 110
 Precht, K., 117, 119
 Price, C., 166, 167
 Pronovost, W., 45, 55, 74
 Prys Jones, S., 5

 Ramaswamy, S., 193, 201
 Ratliff, M., 18
 Reyes, J., 83, 84, 88, 110
 Richard-Amato, P., 34, 35
 Richards, A., 154, 169
 Richards, J., 50
 Ries, N., 121
 Riesman, P., 1, 16, 17, 39, 87, 91, 242
 Riessman, C., 121
 Rintell, E., 59, 62, 69, 70, 71, 73, 74, 75, 121,
 126, 143, 145, 146, 148, 149
 Ritchie, W., 5
 Roberts, C., 35, 217
 Rodriguez, R., 184, 221, 222
 Rodriguez, V., 11
 Romaine, S., 5
 Romney, A., 83, 93, 97, 99, 107, 110
 Ronjat, J., 24
 Rosaldo, M., 80, 87, 90, 113, 121, 123
 Rosario, N., 50, 71

 Roseberry-McKibbin, C., 60, 63, 72, 74, 76
 Ross, E., 51
 Ross, M., 240
 Rozensky, R., 158, 160, 162, 164, 165, 188,
 189
 Rubin, D., 11, 175, 176, 177, 178, 185, 186,
 188
 Rubio-Stipec, M., 242
 Rusch, C., 83, 93, 97, 99, 107, 110, 111
 Russell, J., 4, 12, 13, 80, 81, 82, 86, 87, 90, 109
 Rutherford, D., 45, 114

 Saarni, C., 230
 Saer, D., 24, 26
 Saifullah-Khan, V., 32
 Saint Damian, B., 51
 Saito-Abbott, Y., 32
 Sall, Th. S., 18, 244
 Samarin, W., 18
 Sander, F., 25
 Sante, L., 152, 155, 156, 180, 187, 238
 Santiago-Rivera, A., 164, 188, 191
 Sapir, E., 113
 Schachter, S., 80
 Schechter, S., 131, 231
 Scherer, K., 45, 49, 50, 53, 60, 62, 69, 71, 72,
 74, 80, 83, 88, 91, 110, 114, 194, 229
 Scheu, D., 131
 Schieffelin, E., 16, 39, 87, 90
 Schieffelin, B., 113, 114, 116, 119, 199, 230
 Schils, E., 10
 Schlachet, P., 161, 162, 164, 165, 188
 Schmid, H.-J., 84
 Schmid, M., 9, 202, 203, 204, 205, 206–209,
 234, 244
 Schmidt, Richard, 190
 Schmidt, Ronald, 198
 Schmidt-Atzert, L., 83, 90
 Schmidt-Rohr, G., 25
 Schrauf, R., 11, 158, 175, 176, 177, 178, 185,
 186, 188, 191
 Schumann, F., 195, 196, 218
 Schumann, J., 31, 194, 195, 196, 218, 222,
 223
 Schutz, A., 121
 Schwartz, J., 80, 81
 Scollon, R., 53, 149
 Scovel, T., 30, 33
 Seibert, B., 51
 Segalowitz, N., 26
 Seki, M., 122, 149

Author Index

297

- Selinker, L., 10, 32
 Selting, M., 48, 76
 Semin, G., 87, 89
 Semin-Goossens, A., 87, 89
 Setiadi, B., 83, 110
 Shammas, A., 182
 Shapard, R., 152, 180, 182
 Sharwood Smith, M., 10
 Shaver, Ph., 80, 81
 Sherrard, C., 56, 73, 82
 Shohamy, E., 201
 Shweder, R., 19, 80, 81, 108
 Siegal, M., 219
 Simonot, M., 35, 217
 Singer, J., 80
 Slobin, D., 84
 Smith, B., 51, 52, 53, 54, 75
 Smith, F., 24
 Smith, M., 25, 26
 Smythe, P., 33
 Snow, C., 10
 Solomon, D., 58, 63, 70, 71
 Sparks, R., 34
 Sperry, L., 230
 Spoerl, D., 25, 26
 Spolsky, B., 201
 Stankiewicz, E., 113, 119
 Stavans, I., 221
 Stearns, C., 91
 Stearns, P., 91, 123
 Stengel, E., 28, 32
 Stepanova, O., 94, 100, 101, 105, 106, 107
 Stevens, K., 45, 50, 53, 56
 Stewart, E., 35, 85
 Stewart, M., 219, 223
 Strauss, H., 202
 Strickland, F., 30
 Strongman, K., 42
 Stroud, Ch., 124
 Summerfield, A., 91, 229
 Swan, M., 51, 52, 53, 54, 75
 Swann, J., 50
 Swartz, L., 13, 14, 20, 106, 107, 241, 242
- Tabakowska, E., 4
 Tabouret-Keller, A., 197
 Takahashi, K., 211, 213, 214, 222, 229
 Talburt, S., 35, 219, 223
 Tannen, D., 48, 53, 117, 121, 122, 123, 144
 Tapia, M., 19
 Taylor, C., 122, 149
- Teicholz, T., 11, 151, 152, 183, 221
 Todorov, T., 27, 30
 Tokowicz, N., 85
 Tomiyama, M., 148, 234
 Toya, M., 93, 105, 106, 107, 145, 146, 148, 149
 Trotter, R., 85, 90
 Turner, T., 80
 Twombly, S., 35, 219, 223
 Tyler, W., 83, 85, 91
- Uhlman, F., 202
 Ungerer, F., 84
 Urcuyo, L., 67, 68, 71, 75, 131, 143, 145, 148,
 149, 160, 165, 166, 167, 186, 188, 189
 Usami, M., 56, 61, 69, 72
- Valdes, G., 241
 Valentine, C., 51
 van Bezooijen (van Bezoooyen), R., 45, 50, 51,
 57, 59, 72
 van Eemeren, F., 133, 149
 van Grootendorst, R., 133, 149
 van Hell, J., 9
 van Summeren, C., 10
 Vasquez, C., 13, 241
 Vasseur, M.-T., 35, 217
 Vaux, B., 18
 Vázquez, C., 167
 Velikovskiy, I., 28
 Venkateswaran, P., 138
 Vildomec, V., 36, 37, 38, 40
- Waas, M., 202, 234
 Waletzky, J., 144
 Wallace, A., 88, 109
 Wallbott, H., 45, 53, 60, 62, 69, 71, 72, 74, 80,
 83, 91, 114, 229
 Walton, D., 133, 149
 Wang, W., 10
 Waterman, M., 56, 73, 82
 Watson, R., 33, 67, 72, 75
 Weinreich, U., 36, 38, 140
 Weisgerber, L., 25
 Weller, S., 85, 90
 White, G., 16, 86, 114, 124, 150
 White, L., 10, 13
 Whitney, M., 25
 Wierzbicka, A., 4, 21, 78, 80, 81, 82, 83, 85,
 87, 88, 89, 90, 111, 113, 118, 119, 120, 121,
 122, 123, 139
 Wikan, U., 17, 87

298

Author Index

Williams, C., 45, 50, 53, 56
Wilson, A., 240
Wolfe, D., 33
Wong, R., 50
Wong-Scollon, S., 53, 149
Woodbury-Fariña, M., 242
Woolard, K., 199

Xun, W.Q. E., 240

Yoshioka, J., 25
Young, R., 244
Yuasa, I., 50, 51, 72, 76

Zac de Filc, S., 160, 162, 164, 188
Zalewski, J., 50
Zautra, A., 45, 57, 58, 69, 72, 74
Zentella, A., 131, 242
Zhengdao Ye, V., 30

Subject Index

- acculturation, 71, 190
 acquisition
 age of, 8, 10, 172, 185, 237, 238
 context of, 8, 146, 172, 185, 237, 238
 affect, 115
 affection
 vocal cues of, 46
 affective
 borrowing, 36
 factors, 23, 33
 filter, 31, 32, 194
 linguistic conditioning, 155, 156, 157, 173, 188
 personae, 165 (*see also* bilingualism and double selves)
 priming, 96
 repertoire, 36, 37, 38, 116, 117–131, 134
 socialization, 227, 230, 231, 232
 stance, 48, 137
 style, 117, 118, 123
 age (*see* acquisition, age of)
akogare, 213
amae, 85
 American Sign Language (ASL), 137
 amusement
 vocal cues of, 46
 analysis
 collaborative, 244
 conceptual (*see* conceptual analysis)
 discursive, 116
 propositional, 109
 semantic (*see* semantic analysis)
 anger
 expression of, 142, 143, 217
 identification, 57, 62, 63, 72
 language choice for, 132, 135, 172
 performance of, 130
 scripts, 105
 vocal cues of, 45, 46, 48, 50, 51, 52, 53
 anomie, 23, 25, 26, 27
 anxiety, 25, 27, 29, 30, 32, 68, 71, 158, 162, 163, 165, 167, 169, 170, 174, 186, 188, 218
 communicative, 34
 debilitating, 33
 definition of, 33
 facilitating, 33
 foreign language learning anxiety, 33, 34
 language learning anxiety, 23, 32–35 (section 2.4)
 state, 33
 trait, 33, 34
 vocal cues of, 46, 48
 Arabic, 62
 argument, 135, 136, 141, 142, 149
 arousal, 34, 162, 169, 174, 188
 assimilation, 29
 attitudes (*see* language attitudes)
 attrition, 148, 200–209, 234
 definition of, 6 (*see also* first language attrition)
 autobiographical memory (*see* memory)
 back-translation, 14, 20
 Bali, 17
 bilingual
 approach, 14
 autobiographical memory, 175–179 (section 6.4), 188
 balanced, 8
 bicultural, 8

- bilingual (*cont.*)
 childhood, 8
 compound, 8
 coordinate, 8, 36
 definition of, 6, 8, 12
 dominant, 8
 education, 24
 elite, 40
 emotion lexicon, 107–108
 late, 8, 10
 post-puberty, 8, 10
 simultaneous, 8
 subordinate, 8
 writers, 22, 152, 179–184 (section 6.5), 195, 211
- bilingualism
 childhood, 9
 definition of, 5
 elite, 24
 immigrant, 9, 24
 and cognitive dissonance, 25, 27
 and double selves, 130, 131, 140, 148, 165, 188, 189
 and emotional conflict, 24, 26
 and emotional maladjustment, 26
 and schizophrenia, 27, 28
 and split identity, 24, 25, 26, 30
- boredom
 vocal cues of, 46
- borrowing (*see* affective borrowing and lexical borrowing)
- cheerfulness
 vocal cues of, 46
- Chinese, 62, 64, 97, 167
- code-switching, 23, 112, 113, 125, 131–141 (section 5.4), 158–168 (section 6.2), 223, 233, 234
- competence
 definition of, 6
 linguistic (*see* linguistic competence)
 L1 competence (*see* first language competence)
 L2 competence (*see* second language competence)
- committee approach, 14
- complaint
 vocal cues of, 46
- complementarity principle, 6
- conditioned
 response, 155
 stimulus, 155
- concepts
 definition of, 80, 81, 82, 84, 91
- conceptual
 analysis, 83, 116
 change, 232
 development, 154, 188
 equivalence/non-equivalence, 13, 14, 89
 restructuring, 106
- confidence
 vocal cues of, 46
- contact language, 15, 18
- contempt
 identification, 57, 62
 vocal cues of, 46, 51
- context
 availability, 95
 of acquisition (*see* acquisition, context of)
- contextualization cues, 48
- conversational strategies, 122
- coquetry
 vocal cues of, 46
- counseling learning approach, 30
- critical period, 10
- cross-cultural couples, 132, 142, 212
- cross-linguistic
 influence (*see also* transfer), 11
- cross-linguistic differences in
 affective repertoires, 117–124 (section 5.2), 147
 emotion lexicons, 86–92 (section 4.2), 118, 147
 grammar of affect, 119, 120
 narrative construction, 121
 preferred means of emotional expression, 120
 speech acts, 120, 121
- Danish, 179
- decentering, 14
- depression, 14, 68, 143, 167, 215, 229
- desire and second language learning, 209–215 (section 7.3)
- discourse functions
 affective, 115
 referential, 115
 social, 115
- disgust
 vocal cues of, 46
- displeasure
 vocal cues of, 46, 51
- double selves (*see* bilingualism and double selves)

Subject Index

301

- duration, 50
 Dutch, 57, 87
- embarrassment, 32
 vocal cues of, 47
- emotion
 basic, 73, 80
 causal antecedents of, 91
 communication of, 114
 concepts, 80, 81, 82, 84, 91, 105
 definitions of, 42, 48, 115
 discursive construction of, 114
 display, 91
 identification studies, 45, 55–64 (section 3.2)
 laden words, 92, 95, 96, 99
 lexicon, 86–92 (section 4.2), 107–108, 118, 237
 regulation, 91
 scripts, 105
 socialization of, 230 (*see also* affective socialization)
 style, 123 (*see also* affective style)
 talk, 23
 vocal profiles of, 45, 48
 words, 86, 87, 92, 95, 99, 173, 237
 and identity, 193, 196, 213, 220, 221, 222 (*see also* second language learning and identity)
- emotional communication, 49, 116
- emotive communication, 49, 113, 116
- empathy, 34
- endearments, 185, 186, 214, 238
- English, 22, 23, 26, 29, 36, 37, 45, 57, 62, 63, 66, 67, 68, 87, 92, 95, 96, 97, 98, 100–102, 103–105, 122, 125, 127, 128, 151, 152, 165, 166, 167, 173, 174, 177, 178, 211, 212, 213, 214
- envy, 100–102
- event
 appraisal, 91
 categorization, 91
- excitement
 vocal cues of, 46
- extraversion, 34
- fear
 identification, 62
 vocal cues of, 45, 46, 50, 51
- Finnish, 63, 67
- first language
 attrition, 6, 9, 132, 172, 200–209 (section 7.2)
 competence, 9
 definition of, 7
 primacy effect, 106
 rejection, 193, 200–209
 transfer, 10, 12, 68, 71, 75, 107, 123, 128
 as the language of emotions, 30, 131, 132, 141, 152, 165, 167, 172, 179, 180, 227
 as the language of therapy, 158–168 (section 6.2)
- flirtatiousness
 identification, 57
 vocal cues of, 46
- foreign
 language, 7
 language education, 24
- French, 19, 26, 37, 67, 129, 130, 182, 210, 211
- frustration, 26, 77, 103–105, 129, 229
- Fula, 1
- fundamental frequency (*see also* pitch), 50
- gender, 71, 72, 195, 196, 218, 219, 220, 222, 223
- German, 25, 29, 31, 45, 62, 192, 193, 200–209 (section 7.2), 211, 212, 213
- gestures, 166
- globalization of semantic space, 229
- Greek, 77, 103–105, 125, 127
- grief
 identification, 57, 72
 vocal cues of, 47
- happiness
 identification, 57, 72
 vocal cues of, 45, 46
- hate
 identification, 62
- Hebrew, 216
- Hindustani, 87
- iconization, 198
- identification, 198
- identity (*see also* bilingualism and split identity)
 acts of, 197
 class, 222
 definition of, 197
 ethnic, 220
 gender (*see* gender)
 narratives, 197
 national, 220

- identity (*cont.*)
 options, 197
 political, 221
 politics, 197
 racial (*see* second language learning and race)
 religious, 221
 second language, 30
 social, 222
 and emotions (*see* emotion and identity)
- Ifaluk, 16
- imagination
- immigrants (*see also* bilingualism, immigrant), 20
- indexing of affect, 115, 122
- indifference
 identification, 57
 vocal cues of, 46, 51
- Indonesian, 17, 96
- infantilization, 216, 217
- inner speech, 178
- intensity, 50
- interactional opportunities, 196
- interpreting, 13, 14
- intimacy
 vocal cues of, 47, 51
- intonation, 50, 66
 contoured, 66
 contours, 51, 52
 definition of, 51
 falling, 65
 rising, 52, 65
- introversion, 34
- investment (*see* language investment)
- Italian, 163, 166
- Japanese, 36, 37, 57, 62, 67, 70, 97, 105, 138, 213
- jealousy, 100–102
- joy
 identification, 63, 72
 vocal cues of, 45, 46, 50, 53, 62
- Kaluli, 17
- language
 attitudes, 23, 31–32 (section 2.3)
 attrition (*see* attrition and first language attrition)
 choice 23, 28, 29, 131–141 (section 5.4), 158–168 (section 6.2), 179–184 (section 6.5), 193, 212, 233, 234
- competence (*see* competence and linguistic competence)
 congruity effect, 177, 188
 dominance, 8, 133, 146, 177, 186
 ego, 30
 embodiment, 154, 155, 173, 188, 189, 193
 investment, 196, 198, 209–215 (section 7.3), 217, 218–219
 proficiency (*see* second language proficiency)
 shift, 203
 specificity effect, 177, 188
 transfer (*see* transfer)
 and emotion paradigms, 78–80
- lexical decision task, 96
- lexicon
 emotion lexicon (*see* emotion, lexicon)
 bilingual mental lexicon, 8, 107–108
- lingua franca, 15, 18
- linguistic
 background, 69
 competence, 14, 16
 decision-making, 194, 199
 diversity, 24
 fieldwork, 14, 16, 17, 18, 20
 proficiency (*see* second language proficiency)
 relativity, 232
 repertoire, 7, 18
 strategies, 48
- longing
 vocal cues of, 47
- loudness, 45, 49, 50, 52, 55
- love
 identification, 57
- majority language, 6
- memoirs, 194
- memory
 autobiographical, 175–179 (section 6.4), 188, 238
 declarative, 155
 emotional, 155
- mentalese, 79
- Minangkabau, 96
- minority language, 6
- misrecognition, 198
- Monitor Model, 31
- monolingual bias, 3, 4, 5
- mother tongue, 28, 29, 38, 151, 200–209

Subject Index

303

- motivation, 31, 32, 196, 211
 definition of, 31
 instrumental, 31
 integrative, 31
 multicompetence, 11, 18
 multilingual
 affective repertoires, 124–131
 definition of, 6, 8
 multilingualism
 definition of, 5

 narratives, 121, 124–131, 143, 144
 native speaker, 9, 18
 nervousness
 identification, 62
 non-native speaker, 7, 21

obizhat'sia, 77

 paralinguistic features, 49
 perceived language emotionality, 147, 172,
 174, 184–187 (section 6.6)
perezhivat', 127, 128, 129
 performance, 6
 pitch, 45, 48, 49, 52, 54
 absolute, 50
 adjustment, 67, 71
 definition of, 50
 functions of, 51
 high, 51, 54–55
 low, 51
 mean, 50
 range, 51, 68
 relative, 50
 shifts, 51, 54–55, 64
 pleasure
 vocal cues of, 47
 Polish, 57, 139, 151, 152, 179
 Portuguese, 129, 130, 142
 power
 differential, 14, 15
 relations
 privacy, 23, 102, 128, 129, 229
 proficiency (*see* second language
 proficiency)
 prosodic features, 49
 psychoanalysis, 23, 28–31 (section 2.2),
 158–168 (section 6.2)

 rate of articulation, 45, 49, 50, 53, 55
 recency effect, 178
 reliability, 12, 13, 16

 reporting practices, 13, 14, 16, 17, 18, 21, 242
 reprimands, 186, 238
 rhythm, 50, 53, 54
 rhythmic synchrony, 53, 123
revnost', 100–102
 risk-taking, 34
 Russian, 13, 22, 23, 66, 77, 87, 100–102, 112,
 122, 127, 128, 138, 151, 178, 216, 219

 sadness
 identification, 57, 62, 63, 72
 vocal cues of, 47, 50, 51, 53
 schizoglossia, 27
 schizophrenia, 27, 28, 68
 second language
 acquisition (SLA), 6, 154
 attrition, 234
 competence, 10
 definition of, 7
 detachment effect (*see below*, as the
 language of detachment)
 influence on the first (transfer), 9, 67, 71,
 75, 106, 107, 128, 131
 lerner diaries, 194
 proficiency, 6, 11, 63, 70, 71, 133, 141, 146,
 149, 166, 173, 177, 186, 242, 243
 socialization, 8, 102, 106, 134, 188, 190, 214
 user, 7, 8
 as the language of the detachment, 30, 75,
 130, 131, 152, 158, 165, 167, 168
 as the language of emotions, 141, 214
 second language learning
 outcomes, 32
 and class, 222
 and ethnic identity, 220
 and gender (*see* gender, sexual
 harassment)
 and national identity, 220
 and political identity, 221
 and race, 213, 217, 223
 and religious identity, 221
 and sexuality, 213, 220
 and social identity, 222
 self
 assertion, 122
 control, 130, 137
 esteem, 34, 35
 semantic
 analysis, 83, 116
 definition of, 83
 equivalence/non-equivalence, 89
 serdit'sia, 77

- sexual harassment, 195, 196, 218–219, 222, 223
- shame, 23, 32
 identification, 62
 vocal cues of, 47
- skin conductance response, 157, 169, 174
- somatic
 markers, 199
 marker theory, 198
 states, 91
- sorrow, 72
 vocal cues of, 47
- Spanish, 62, 63, 68, 70, 92, 95, 96, 98, 165, 166, 167, 173, 177, 178, 222, 223
- speech acts, 48, 120, 121
- split identity (*see* bilingualism and split identity)
- stenahoria*, 77, 103–105, 125, 129, 229
- stepmother tongue, 151
- stimulus appraisal, 194
- stress, 50, 52, 53
 definition of, 52
 emphatic, 52, 53
- stress-timed language, 53, 54
- subject positions, 197
- suggestopedia, 30
- surprise
 vocal cues of, 47, 51, 52
- superordinate terms, 87
- suprasegmental features, 49, 69
- susto*, 85
- swearwords, 136, 137, 139, 143, 149, 168–175 (section 6.3), 185, 238 (*see also* taboo words)
- Swedish, 63
- syllable-timed language, 53, 54
- taboo words, 28, 136, 137, 149, 157, 168–175 (section 6.3), 185, 186, 188, 238. (*see also* swearwords)
- tenderness
 vocal cues of, 47
- Thematic Apperception Test (TAT), 36
- timidity
 vocal cues of, 47
- tone, 50, 51
- transcultural
 emotion lexicon, 108
 migration, 9
- transfer
 bidirectional, 11, 128, 129, 131, 238
 semantic, 2. *See also* first language transfer, second language influence and crosslinguistic influence
- translation, 13, 14, 19, 21
- translation equivalents, 89, 105
- translingual writing, 179–184 (section 6.5)
- Turkish, 174
- twice told stories paradigm, 125
- ultimate attainment, 10
- unconditioned stimulus, 155
- validity, 13
- verification, 18
- vocal
 cues to emotional expression, 45–55 (section 3.1)
 profiles (*see* emotion, vocal profiles of)
 gestures, 49, 50
- vocalizations, 49, 50
- voice
 quality, 49, 50
 settings, 50
- volume, 48
- Wolof, 53
- word associations, 98
- Xhosa, 14
- ypohreosi*, 125
- zavist'*, 100–102
- zhalko*, 112